

See Translated Works by Translators' Names

Áprily, Lajos

Arghezi, Tudor. [Eltünt halott](#). (Eredeti mű, a [Oseminte pierdute](#), 2014-ban jelent meg).

Arghezi, Tudor. [Jó barátom](#). (Eredeti mű, a [Prietenul](#), 1927-ban jelent meg).

Bandi, András

Cassian, Nina. [A kis herceg](#). (Eredeti mű, a [Micul prinț \(Elogiu candorii\)](#), 2009-ban jelent meg).

Cassian, Nina. [Belső](#). (Eredeti mű, a [Interior](#), 1921-ban jelent meg).

Coșbuc, George. [A tükörnél](#). (Eredeti mű, a [La oglindă](#), 1893-ban jelent meg).

Blyth, Alistair Ian

Adameșteanu, Gabriela (2016). The Encounter. Dalkey Archive Press. (Original work, Întâlnirea, published in [2013](#)).

Ciocan, Iulian (2011). Auntie Frosea. (Alistair Ian Blyth, Trans.). In Hemon, Aleksandar. Best European Fiction 2011. Funks Grove (Illinois): Dalkey Archive Press. (Original work, Tuşa Frosea, published in 2007).

Ciocan, Iulian (2020). Before Brezhnev Died. Funks Grove (Illinois): Dalkey Archive Press. (Original work, Înainte să moară Brejnev, published in 2007).

Ciocan, Iulian (2015). In the Morning the Russians Will Arrive. (Alistair Ian Blyth, Trans.). Funks Grove (Illinois): Dalkey Archive Press. (Original work, Iar dimineața vor veni rușii, published in 2015).

Ciocan, Iulian (2024). The Queen of Hearts. Funks Grove (Illinois): Dalkey Archive Press. (Original work, Dama de cupă, published in 2018).

Ciocan, Iulian (2011). The Realm of Sasha Kozak. Funks Grove (Illinois): Dalkey Archive Press. (Original work, Tărâmul lui Saşa Kozak, published in 2011).

**DATABASE OF BESSARABIAN AND ROMANIAN LITERARY WORKS,
TRANSLATED INTO FOREIGN LANGUAGES BY TRANSLATORS FROM ABROAD**

Boér, Hunor

Doinaş, Ştefan Augustin. Az eziistagyariú vadkan. (Eredeti mű, a Mistrețul cu colți de argint, 1966-ban jelent meg).

Buescu, Victor & Mousinho, António

Creanga, Ion (1947). Recordações de infância. In Sá da Costa. (Trabalho original, Amintiri din copilărie, publicado em 1881-1888).

Bunčáková, Hildegard

Ciocan, Iulian (2015). Svet podľa Sašu Kozaka. Bratislava: Edícia Pro Libris, Kalligram. (Pôvodná tvorba, Tărâmul lui Saşa Kozak, publikovaná v roku 2011).

Canini, Marco Antonio

Alexandresco, Gregorio (1885). No, la tua morte. In Canini, Marco Antonio. Il libro dell'amore. Venezia: C. Coen e figlio, pp. 415-416. (Opera originale, Nu, a ta moarte, pubblicata in 1830).

Alexandri, Basilio (1885). A te vola il mio pensiero. In Canini, Marco Antonio. Il libro dell'amore. Venezia: C. Coen e figlio, pp. 416-417. (Opera originale, Cântec de fericire, pubblicata in 1846).

Carlson, Thomas C. & Poenaru, Vasile

Coșbuc, George (1988). Decebal to his People. In Carlson, Thomas C., Poenaru, Vasile. Light at Such a Time: Eight Romanian Poets Today. Sayville: Raccoon Books. (Original work, Decebal către popor, published in 1896).

Coșbuc, George (1988). Second to none. In Carlson, Thomas C., Poenaru, Vasile. Light at Such a Time: Eight Romanian Poets Today. Sayville: Raccoon Books. (Original work, Numai una!, published in 1893).

Coșbuc, George (1988). Spring Harbingers. In Carlson, Thomas C., Poenaru, Vasile. Light at Such a Time: Eight Romanian Poets Today. Sayville: Raccoon Books. (Original work, Vestitorii primăverii, published in 1892).

**DATABASE OF BESSARABIAN AND ROMANIAN LITERARY WORKS,
TRANSLATED INTO FOREIGN LANGUAGES BY TRANSLATORS FROM ABROAD**

Coșbuc, George (1988). [The Insolvent Debtor](#). In Carlson, Thomas C., Poenaru, Vasile. Light at Such a Time: Eight Romanian Poets Today. Sayville: Raccoon Books. (Original work, [Rea de plată](#), published in 1893).

Coșbuc, George (1988). [The Poet](#). In Carlson, Thomas C., Poenaru, Vasile. Light at Such a Time: Eight Romanian Poets Today. Sayville: Raccoon Books. (Original work [Poetul](#)).

Coșbuc, George (1988). [Three, mighty God, all three!](#) In Carlson, Thomas C., Poenaru, Vasile. Light at Such a Time: Eight Romanian Poets Today. Sayville: Raccoon Books. (Original work, [Trei, Doamne, și toti trei!](#), published in 1891).

Coșbuc, George (1988). [The Shadow](#). In Carlson, Thomas C., Poenaru, Vasile. Light at Such a Time: Eight Romanian Poets Today. Sayville: Raccoon Books. (Original work, [Umbră](#), published in 1896).

Coșbuc, George (1988). [We want land](#). In Carlson, Thomas C., Poenaru, Vasile. Light at Such a Time: Eight Romanian Poets Today. Sayville: Raccoon Books. (Original work, [Noi vrem pământ!](#), published in 1894).

Cartianu, Ala & Johnston, R.C.

Creangă, Ion (1978). [Memories of my Boyhood, Stories and Tales](#). Bucureşti: Editura Minerva. 351 p. (Original work, [Amintiri din copilarie](#), published in 1881-1888).

Cosmin, Radu Doru & Gowney, Joanne

Bacovia, George (2002). [Lead of Winter](#). Berkhamsted: Criterion Publishing. (Original work, Plumb de iarnă, published in 1916).

Courriol, Florica

Ciocan, Iulian (2019). L'empire de Nistor Polobok. Paris: Belleville Éditions. 216 p. (Texte original, Dama de cupă, publié en 2018).

Ciocan, Iulian (2017). Le royaume de Sasha Kozak. Paris: Belleville Éditions. (Texte en original, Tărâmul lui Saşa Kozak, publié en 2011).

**DATABASE OF BESSARABIAN AND ROMANIAN LITERARY WORKS,
TRANSLATED INTO FOREIGN LANGUAGES BY TRANSLATORS FROM ABROAD**

Csata, Ernö

Barbu, Ion. [Csigagyűjtés](#). (Eredeti mű, a [După melci](#), 1921-ban jelent meg).
Boldea, Iulian. [A költő](#). (Eredeti mű, a [Poetul](#), 1921-ban jelent meg).

Cseke, Gábor

Blandiana, Ana. [Esőbűvölő](#). (Eredeti mű, a [Descântec de ploaie](#), 1987-ban jelent meg).

Cure, Monica

Corobca, Liliana (2022). The Censor's Notebook. New-York: Seven Stories Press. (Original work, Caiet de cenzor, published in 2017).
Corobca, Liliana (2024). Too Great a Sky. New-York: Seven Stories Press. (Original work, Capătul drumului, published in 2018).

Degrazia, José Eduardo

Dabija, Nicolae (2016). Memória das árvores: Poemas escolhidos. Porto Alegre: Editora Bestiário. (Trabalho original, Мемория копачилор, publicado em 1985).

Erik, M.

Coșbuc, George (1952). Mese a libákról. Bukarest: Ifjúsági Könyvkiadó. (Eredeti mű, a [Povestea gâștelor](#), 1932-ban jelent meg).

Flynn, John Michael

Dabija, Nicolae (2003). *Mierla domesticită = Blackbird Once Wild, Now Tame*. Be Movie Press. (Original work, *Mierla domesticită*, published in 1992).

Jékely, Zoltán

Arghezi, Tudor. [Az árnyék](#). (Eredeti mű, a [Umbra](#), 1927-ban jelent meg).

**DATABASE OF BESSARABIAN AND ROMANIAN LITERARY WORKS,
TRANSLATED INTO FOREIGN LANGUAGES BY TRANSLATORS FROM ABROAD**

József, Attila

- Boureanu, Radu. [A vörös ló](#). (Eredeti mű, a [Calul roșu](#), 2009-ban jelent meg).
- Ciocâltău, Vasile. [Egyedül](#). (Eredeti mű, a [Singur](#), 2009-ban jelent meg).
- Codreanu, Mihai. [A Golgota követe](#). (Eredeti mű, a [Solul Golgotei](#), 2018-ban jelent meg).
- Coșbuc, George. [Földet adj](#). (Eredeti mű, a [Noi vrem pământ!](#), 1894-ban jelent meg).
- Cotruș, Aron. [A bányász](#). (Eredeti mű, a Minerul, 1927-ban jelent meg).
- Cotruș, Aron. [Gyárban](#). (Eredeti mű, a [În fabrică](#), 1921-ban jelent meg).
- Cotruș, Aron. [Ion Codru](#). (Eredeti mű, a [Ion Codru](#), 1921-ban jelent meg).
- Cotruș, Aron. [Magányos fa](#). (Eredeti mű, a [Copacul singuratic](#), 1921-ban jelent meg).
- Crainic, Nichifor. [Elmúlás](#). (Eredeti mű, a [Dezmărginire](#), 1921-ban jelent meg).
- Crainic, Nichifor. [Őszi ima](#). (Eredeti mű, a [Ruga de toamnă](#), 1921-ban jelent meg).
- Cruceanu, Mihail. [Az ősz az uccán](#). (Eredeti mű, a [Toamna pe stradă](#), 1921-ban jelent meg).
- Densusianu, Ovid. [Hol a földes diülő](#). (Attila József, ford.). (Eredeti mű, a [La răspîntia neagră](#), 1921-ban jelent meg).

Koszta, Gabriella

- Ciocan, Iulian (2024). És reggel jönnek az oroszok. Bugapest: Athenaeum Kiadó. (Eredeti mű, a Iar dimineața vor veni rușii, 2015-ban jelent meg).

Majtényi, Erik

- Arghezi, Tudor (1956). A méhesben. Bukarest: Ifjúsági Könyvkiadó. (Eredeti mű, a [Prisaca](#), 1967-ban jelent meg).

**DATABASE OF BESSARABIAN AND ROMANIAN LITERARY WORKS,
TRANSLATED INTO FOREIGN LANGUAGES BY TRANSLATORS FROM ABROAD**

Manning, Eve

Beşleagă, Vladimir (1976). *Do You Know How the Sun Laughs?: Modern Moldavian Short Stories*. Москва: Изд-во «Прогресс». 262 p.

Mitrica, Ramona, Phillips, Mike & Risnoveanu, Mihai

Buzura, Augustin (2009). *Report on the State of Loneliness*. Kindle Edition. 520 p. (Original work, Raport asupra singurătății).

Moncrieff, Christopher & Bartholomew, Christopher

Eliade, Mircea (2016). *Diary of a Short-Sighted Adolescent*. Istrosbooks Publishing House. (Original work, [*Romanul adolescentului miop*](#), published in 1989).

Našinec, Jiří

Ciocan, Iulian (2009). *Než zemřel Brežněv*. Praha: Dybbuk. (Původní dílo, Înainte să moară Brejnev, vydáno v 2007).

Rab, Zsuzsa

Cazimir, Otilia. [Titok](#). (Eredeti mű, a [Taina \(Elogiu candorii\)](#), 2009-ban jelent meg).

Schenk, Christian W.

Cotruș, Aron. [Der einsame Baum](#).

Cotruș, Aron. [Die Berge](#).

Cotruș, Aron. [Die Büffel](#).

Cotruș, Aron. [Sonntag](#).

Silvestri Giorgi, Agnese

Caragiale, Ion Luca (1929). [Malasorte](#), Dramma. Lanciano: Carabba. (Opera originale, [Năpasta](#), pubblicata in 1890).

**DATABASE OF BESSARABIAN AND ROMANIAN LITERARY WORKS,
TRANSLATED INTO FOREIGN LANGUAGES BY TRANSLATORS FROM ABROAD**

Sylva, Carmen

Alecsandri, Vasile (1881). [Anna Doamna](#). In Carmen Sylva. Rumänische Dichtungen, deutsch von Carmen Sylva, hrsg. und mit weiteren Beiträgen versehen von Mite Kremnitz, 1. Auflage, Kröner, Leipzig, S. 39-44. (Originalwerk veröffentlicht in 1870).

Alecsandri, Vasile (1881). [Dan, der Grenzhauptmann](#). In Carmen Sylva. Rumänische Dichtungen, deutsch von Carmen Sylva, hrsg. und mit weiteren Beiträgen versehen von Mite Kremnitz, 1. Auflage, Kröner, Leipzig, S. 137-158. (Originalwerk, [Dan căpitan de plai](#)).

Alecsandri, Vasile (1881). [Der Brunnen](#). In Carmen Sylva. Rumänische Dichtungen, deutsch von Carmen Sylva, hrsg. und mit weiteren Beiträgen versehen von Mite Kremnitz, 1. Auflage, Kröner, Leipzig, S. 127-128. (Originalwerk, [Fântâna](#), veröffentlicht in 2009).

Alecsandri, Vasile (1881). [Der Donner](#). In Carmen Sylva. Rumänische Dichtungen, deutsch von Carmen Sylva, hrsg. und mit weiteren Beiträgen versehen von Mite Kremnitz, 1. Auflage, Kröner, Leipzig, S. 82-83. (Originalwerk, [Tunetul](#), veröffentlicht in 2009).

Alecsandri, Vasile (1881). [Der Ring und der Schleier](#). In Carmen Sylva. Rumänische Dichtungen, deutsch von Carmen Sylva, hrsg. und mit weiteren Beiträgen versehen von Mite Kremnitz, 1. Auflage, Kröner, Leipzig, S. 166-170. (Originalwerk, [Inelul și nărama](#), veröffentlicht in 2009).

Alecsandri, Vasile (1881). [Der Schlitten](#). In Carmen Sylva. Rumänische Dichtungen, deutsch von Carmen Sylva, hrsg. und mit weiteren Beiträgen versehen von Mite Kremnitz, 1. Auflage, Kröner, Leipzig, S. 104-105. (Originalwerk, [Sania](#), veröffentlicht in 2009).

Alecsandri, Vasile (1881). [Der Wind](#). In Carmen Sylva. Rumänische Dichtungen, deutsch von Carmen Sylva, hrsg. und mit weiteren Beiträgen versehen von Mite Kremnitz, 1. Auflage, Kröner, Leipzig, S. 131-132.

Alecsandri, Vasile (1881). [Die Brücke](#). In Carmen Sylva. Rumänische Dichtungen, deutsch von Carmen Sylva, hrsg. und mit weiteren Beiträgen versehen von Mite Kremnitz, 1. Auflage, Kröner, Leipzig, S. 115-116. (Originalwerk, [Puntea](#), veröffentlicht in 2009).

**DATABASE OF BESSARABIAN AND ROMANIAN LITERARY WORKS,
TRANSLATED INTO FOREIGN LANGUAGES BY TRANSLATORS FROM ABROAD**

Alecsandri, Vasile (1881). [Die Ernte](#). In Carmen Sylva. Rumänische Dichtungen, deutsch von Carmen Sylva, hrsg. und mit weiteren Beiträgen versehen von Mite Kremnitz, 1. Auflage, Kröner, Leipzig, S. 87-88.

Alecsandri, Vasile (1881). [Die Keule des Briar](#). In Carmen Sylva. Rumänische Dichtungen, deutsch von Carmen Sylva, hrsg. und mit weiteren Beiträgen versehen von Mite Kremnitz, 1. Auflage, Kröner, Leipzig, S. 182-189.

Alecsandri, Vasile (1881). [Die Lerche](#). In Carmen Sylva. Rumänische Dichtungen, deutsch von Carmen Sylva, hrsg. und mit weiteren Beiträgen versehen von Mite Kremnitz, 1. Auflage, Kröner, Leipzig, S. 55-73.

Alecsandri, Vasile (1881). [Die Sterne](#). In Carmen Sylva. Rumänische Dichtungen, deutsch von Carmen Sylva, hrsg. und mit weiteren Beiträgen versehen von Mite Kremnitz, 1. Auflage, Kröner, Leipzig, S. 161-162. (Originalwerk, [Stelele](#), veröffentlicht in 2009).

Alecsandri, Vasile (1881). [Du wunderschönes Mäglein](#). In Carmen Sylva. Rumänische Dichtungen, deutsch von Carmen Sylva, hrsg. und mit weiteren Beiträgen versehen von Mite Kremnitz, 1. Auflage, Kröner, Leipzig, S. 198-199.

Alecsandri, Vasile (1881). [Herbstes Ende](#). In Carmen Sylva. Rumänische Dichtungen, deutsch von Carmen Sylva, hrsg. und mit weiteren Beiträgen versehen von Mite Kremnitz, 1. Auflage, Kröner, Leipzig, S. 27-28. (Originalwerk, [Sfârșit de toamnă](#), veröffentlicht in 2009).

Alecsandri, Vasile (1881). [Maiblumen](#). In Carmen Sylva. Rumänische Dichtungen, deutsch von Carmen Sylva, hrsg. und mit weiteren Beiträgen versehen von Mite Kremnitz, 1. Auflage, Kröner, Leipzig, S. 192-193.

Alecsandri, Vasile (1881). [Margaretha von Muncel](#). In Carmen Sylva. Rumänische Dichtungen, deutsch von Carmen Sylva, hrsg. und mit weiteren Beiträgen versehen von Mite Kremnitz, 1. Auflage, Kröner, Leipzig, S. 47-48.

Alecsandri, Vasile (1881). [Perlenreihen](#). In Carmen Sylva. Rumänische Dichtungen, deutsch von Carmen Sylva, hrsg. und mit weiteren Beiträgen versehen von Mite Kremnitz, 1. Auflage, Kröner, Leipzig, S. 1-20. (Originalwerk, [Însiră-te, mărgărite](#), veröffentlicht in 2009).

**DATABASE OF BESSARABIAN AND ROMANIAN LITERARY WORKS,
TRANSLATED INTO FOREIGN LANGUAGES BY TRANSLATORS FROM ABROAD**

Alecsandri, Vasile (1881). [Reisesehnsucht](#). In Carmen Sylva. Rumänische Dichtungen, deutsch von Carmen Sylva, hrsg. und mit weiteren Beiträgen versehen von Mite Kremnitz, 1. Auflage, Kröner, Leipzig, S. 161-162. (Originalwerk, [Dor de călătorie](#), veröffentlicht in 2009).

Alecsandri, Vasile (1881). [Rodica](#). In Carmen Sylva. Rumänische Dichtungen, deutsch von Carmen Sylva, hrsg. und mit weiteren Beiträgen versehen von Mite Kremnitz, 1. Auflage, Kröner, Leipzig, S. 51-52. (Originalwerk, [Rodica](#), veröffentlicht in 2009).

Alecsandri, Vasile (1881). [Von mir zu Dir](#). In Carmen Sylva. Rumänische Dichtungen, deutsch von Carmen Sylva, hrsg. und mit weiteren Beiträgen versehen von Mite Kremnitz, 1. Auflage, Kröner, Leipzig, S. 35-36. (Originalwerk, [Stelele](#), veröffentlicht in 2009).

Alecsandri, Vasile (1881). [Wär' ich Geliebte!](#) In Carmen Sylva. Rumänische Dichtungen, deutsch von Carmen Sylva, hrsg. und mit weiteren Beiträgen versehen von Mite Kremnitz, 1. Auflage, Kröner, Leipzig, S. 173-174.

Alecsandri, Vasile (1881). [Wasserrosen](#). In Carmen Sylva. Rumänische Dichtungen, deutsch von Carmen Sylva, hrsg. und mit weiteren Beiträgen versehen von Mite Kremnitz, 1. Auflage, Kröner, Leipzig, S. 135-136.

Alecsandri, Vasile (1881). [Winterlied](#). In Carmen Sylva. Rumänische Dichtungen, deutsch von Carmen Sylva, hrsg. und mit weiteren Beiträgen versehen von Mite Kremnitz, 1. Auflage, Kröner, Leipzig, S. 110-111.

Alecsandri, Vasile (1881). [Wintersonne](#). In Carmen Sylva. Rumänische Dichtungen, deutsch von Carmen Sylva, hrsg. und mit weiteren Beiträgen versehen von Mite Kremnitz, 1. Auflage, Kröner, Leipzig, S. 78-79.

Alecsandri, Vasile (1881). [Zwei Seelen](#). In Carmen Sylva. Rumänische Dichtungen, deutsch von Carmen Sylva, hrsg. und mit weiteren Beiträgen versehen von Mite Kremnitz, 1. Auflage, Kröner, Leipzig, S. 119-120.

Bolintineanu, Dimitrie (1881). [Das Mädchen von Cozia](#). In Carmen Sylva. Rumänische Dichtungen, deutsch von Carmen Sylva, hrsg. und mit weiteren Beiträgen versehen von Mite Kremnitz, 1. Auflage, Kröner, Leipzig, S. 21-22. (Originalwerk, [Fata de la Cozia](#), veröffentlicht in 1877).

Bolintiniano, Dimitrie (1881). [Mircea in der Schlacht](#). In Carmen Sylva. Rumänische Dichtungen, deutsch von Carmen Sylva, hrsg. und mit weiteren

DATABASE OF BESSARABIAN AND ROMANIAN LITERARY WORKS, TRANSLATED INTO FOREIGN LANGUAGES BY TRANSLATORS FROM ABROAD

Beiträgen versehen von Mite Kremnitz, 1. Auflage, Kröner, Leipzig, S. 80-81. (Originalwerk, [Mircea la bătae](#), veröffentlicht in 1877).

Bolintiniano, Dimitrie (1881). [Stefan's des Grossen Mutter](#). In Carmen Sylva. Rumänische Dichtungen, deutsch von Carmen Sylva, hrsg. und mit weiteren Beiträgen versehen von Mite Kremnitz, 1. Auflage, Kröner, Leipzig, S. 108-109. (Originalwerk, [Mama lui Stefan cel Mare](#), veröffentlicht in 1877).

Szemlér Ferenc

Arghezi, Tudor. [Ajtó fölé](#). (Eredeti mű, a [Inscriptie pe o ușă](#), 1980-ban jelent meg).

Arghezi, Tudor. [Mátkaság](#). (Eredeti mű, a [Logodnă](#), 1980-ban jelent meg).

Arghezi, Tudor. [Penészvirágok](#). (Eredeti mű, a [Flori de mucigai](#), 1980-ban jelent meg).

Testa, Francesco

Ciocan, Iulian (2024). E al mattino arriveranno i russi. Udine: Bottega Errante Edizioni. (Opera originale, Iar dimineața vor veni rușii, pubblicata in 2015).

Ciocan, Iulian (2022). Prima che Brežnev morisse. Udine: Bottega Errante Edizioni. (Opera originale, Înainte să moară Brejnev, pubblicata in 2007).

Tóth, Irén P.

Arghezi, Tudor. [Alig mentél el](#). (Eredeti mű, a [De-abia plecaseși](#), 1980-ban jelent meg).

Aurelian, Horațiu. [Eljött az idő...](#) (Eredeti mű, a [A sosit timpul...](#), 1980-ban jelent meg).

Bacovia, George. [Az ősz halála](#). (Eredeti mű, a [Toamna murind](#), 1980-ban jelent meg).

Bacovia, George. [December](#). (Eredeti mű, a [Decembrie](#), 1980-ban jelent meg).

**DATABASE OF BESSARABIAN AND ROMANIAN LITERARY WORKS,
TRANSLATED INTO FOREIGN LANGUAGES BY TRANSLATORS FROM ABROAD**

Bacovia, George. [Dísz](#). (Eredeti mű, a [Decor](#)..., 1980-ban jelent meg).

Bacovia, George. [Halk vers](#). (Eredeti mű, a [Piano](#), 1980-ban jelent meg).

Bacovia, George. [Hideg](#). (Eredeti mű, a [Frig](#), 1980-ban jelent meg).

Bacovia, George. [Krízisek](#). (Eredeti mű, a [Crize](#)..., 1980-ban jelent meg).

Bacovia, George. [Merengés](#). (Eredeti mű, a [Regret](#), 1980-ban jelent meg).

Bacovia, George. [Múló napok](#). (Eredeti mű, a [Trec zile](#), 1980-ban jelent meg).

Bacovia, George. [Néha](#). (Eredeti mű, a [Rar](#), 1980-ban jelent meg).

Bacovia, George. [Ólom](#). (Eredeti mű, a Plumb de iarnă, 1916-ban jelent meg).

Bacovia, George. [Semmi](#). (Eredeti mű, a [Nihil](#), 1980-ban jelent meg).

Bacovia, George. [Utolsó dal](#). (Eredeti mű, a [Poemă finală](#), 1980-ban jelent meg).

Bacovia, George. [Veletek](#). (Eredeti mű, a [Cu voi](#)..., 1980-ban jelent meg).

Bacovia, George. [Vendégség](#). (Eredeti mű, a [Vizită](#), 1980-ban jelent meg).

Blaga, Lucian. [A szülők](#). (Eredeti mű, a [Părintii](#), 2009-ban jelent meg).

Blaga, Lucian. [Csend](#). (Eredeti mű, a [Liniște](#), 2009-ban jelent meg).

Blaga, Lucian. [Dal elalvás előtt](#). (Eredeti mű, a [Cântec înainte de-a adormi](#), 2009-ban jelent meg).

Blaga, Lucian. [Hang az édenben](#). (Eredeti mű, a [Glas în paradis](#), 2009-ban jelent meg).

Blaga, Lucian. [Lehajtott fejjel](#). (Eredeti mű, a [Cap aplecat](#), 1921-ban jelent meg).

Blaga, Lucian. [Mi és a Föld](#). (Eredeti mű, a [Noi și pământul](#), 2009-ban jelent meg).

**DATABASE OF BESSARABIAN AND ROMANIAN LITERARY WORKS,
TRANSLATED INTO FOREIGN LANGUAGES BY TRANSLATORS FROM ABROAD**

Blaga, Lucian. [Ropni akarom](#). (Eredeti mű, a [Vreau să joc](#), 2009-ban jelent meg).

Blandiana, Ana. [Anyám](#). (Eredeti mű, a [Mamă](#), 2009-ban jelent meg).

Blandiana, Ana. [Az ország, ahonnan jövünk](#). (Eredeti mű, a [Despre tara de unde venim](#), 2009-ban jelent meg).

Blandiana, Ana. [Hagyd meg, ōsz](#). (Eredeti mű, a [Lasă-mi toamnă](#), 2009-ban jelent meg).

Blandiana, Ana. [Hagyjuk hullni a szavakat](#). (Eredeti mű, a [Să lăsăm să cadă cuvintele](#), 2009-ban jelent meg).

Blandiana, Ana. [Hiszem](#). (Eredeti mű, a [Eu cred](#), 2009-ban jelent meg).

Blandiana, Ana. [Önmagamnak](#). (Eredeti mű, a [Suficientă mie](#), 2009-ban jelent meg).

Blandiana, Ana. [Öregek és ifjak](#). (Eredeti mű, a [Bătrâni și tineri](#), 2009-ban jelent meg).

Bogza, Geo. [Megtagadás](#). (Eredeti mű, a [Apostazie](#), 2009-ban jelent meg).

Botez, Demostene. [Napraforgó](#). (Eredeti mű, a [Floarea soarelui](#), 2009-ban jelent meg).

Brânzai, Daniel. [Feleségemnek](#). (Eredeti mű, a [Sotiei mele](#), 2009-ban jelent meg).

Brânzai, Daniel. [Vágy](#). (Eredeti mű, a [Dorinta](#), 2009-ban jelent meg).

Caragiale, Ion Luca. [Goe úrfi](#). (Eredeti mű, a [D-1 Goe](#), 2009-ban jelent meg).

Cărtărescu, Mircea. [A seb](#). (Eredeti mű, a [Rana](#), 2009-ban jelent meg).

Cărtărescu, Mircea. [Bacovia stílusában](#). (Eredeti mű, a [În stilul lui Bacovia](#), 2009-ban jelent meg).

Coșbuc, George. [Anyám](#). (Eredeti mű, a [Mama](#), 2009-ban jelent meg).

Coșbuc, George. [Utolsó kívánság](#). (Eredeti mű, a [Rugămintea din urmă](#), 1921-ban jelent meg).

**DATABASE OF BESSARABIAN AND ROMANIAN LITERARY WORKS,
TRANSLATED INTO FOREIGN LANGUAGES BY TRANSLATORS FROM ABROAD**

Densusianu, Ovid. *Élet hangjai*. (Eredeti mű, a *Glasurile vietei*, 1921-ban jelent meg).

Densusianu, Ovid. *Fekete keresztiutnál*. (Eredeti mű, a *La răspîntia neagră*, 1921-ban jelent meg).

Dinescu, Mircea. *Interjú*. (Eredeti mű, a *Interviu*, 1921-ban jelent meg).

Dinescu, Mircea. *Téli engedékenység*. (Eredeti mű, a *Indulgență de iarnă*, 1921-ban jelent meg).

Dinescu, Mircea. *Zsebének*. (Eredeti mű, a *Cântec de buzunar*, 1921-ban jelent meg).

Doinaș, Ștefan Augustin. *Az eziüst agyariú vadkan*. (Eredeti mű, a *Mistrețul cu colți de argint*, 1966-ban jelent meg).

Veress, Zoltán

Doinaș, Ștefan Augustin. *Ezüst agyariú vadkan*. (Eredeti mű, a *Mistrețul cu colți de argint*, 1966-ban jelent meg).

Вукадиновић, Миљурко

Ђокан, Јулијан (2021). Пре но умре Брежњев. Београд: Службени гласник. (Оригинални рад, Înainte să moară Brejnev, објављен у 2007).

Рахси

Кожбук, Ђорђе (2017). *Они не зря ушли*. (Текст на румынском, *Trei, Doamne, și toți trei!*, напечатан в 1891).

Стамболиев, Огнян

Дабижа, Николае (1985). *Бесарабия, моя любов!* Рузе: Авангард принт.